

رحلة السباروهوك و قصص أخرى  
The Sparrow Hawk Journey & Other Stories

ميمونة جيريسي  
Maïmouna Guerresi

**ميمونة جيريبي** هي مصوِّرة ونحاتة وفنّانة متخصصة بأفلام الفيديو للتراكيب الفنّية وهي إيطالية سنغالية الجنسية. ولدت في إيطاليا وعاشت بين إيطاليا والسنغال. يركّز فنّها بشكلٍ أساسي على العلاقة الموجودة بين الطّبيعة والإنسان وعلم الأساطير. طوّرت بعد ذلك لغةً خاصة بها، تمزج من خلالها بين المواضيع والأشكال الأفريقية والآسيويّة مع التقاليد الكلاسيكية وفنّ صور الأيقونات الروحية التابعة للثقافة الغربية. ويُعبّر هذا المزيج المُستولّد من أفراح وأوجاع التنوّع عبر فنّ يخلط بين السياقات المتعدّدة للأعراق المعاصرة.دُعيت وهي فنّانة في صغرها إلى عرض فنّها في الجناح الإيطالي خلال الفينيس بينالي (١٩٨٢ و١٩٨٦) وفي دوكيومنتا كاي ١٨ في كاسيل، ألمانيا. وفي ١٩٩١ سافرت ميمونة إلى العديد من البلدان الإسلاميّة في أفريقيا واعتنقت ميمونة الدين الإسلامي في السنغال. فسجّل هذا الحدث نقطة انطلاق جديدة في حياتها وأصبحت لها هويّة جديدة واتّجاه فنّي جديد. وسرعان ما اختارت الاسم العربي الإسلامي ميمونة (الحماية الإلهية) وبدأت مسيرة فنّيةً يدور صلب مواضيعها بشكل متكرّر حول الرمزية المتعلّقة بتعدّدية الثقافات والروحانية النسائية.

**Maïmouna Guerresi** is a Italian-Senegal photographer, sculptor, and video installation artist. Born in Italy she lives between Italy and Senegal. The central focus of her early works was on the relationship between nature, human beings and mythology. She later developed her own very personal language, combining African and Asian themes and motifs with Western classical traditions and spiritual iconography. This hybrid expression communicates both the joys and the pains of diversity, played out in a variety of contemporary multiracial contexts. As a young artist she was invited to show in the Italian pavilion at the Venice Biennale (1982 and 1986), as well as at Documenta K18 (1987) in Kassel, Germany. In 1991 Maïmouna travelled to various Muslim countries in Africa and converted to Islam in Senegal. This marked a turning point in her life and afforded a new identity and direction for her work. She soon adopted the Muslim Arabic name Maïmouna ('divine protection'), and began working with recurring themes related to multicultural symbolism and feminine spirituality.

## رحلة السباروهوك و قصص أخرى

بقلم مانويلا دي ليونارديس

تنتفح الأجنحة باتجاه السماء في لوحة سباروهوك ا، ويتبع طيران الصقر ذيل من نور أبيض. وهذا اللمعان الأبيض هو نفسه لون القماش الذي يغطّي لوحة الفنانة، فالامرأة تغطّي رأسها وقوامها بكاملها، فتدير امرأةً ظهرها للمشاهدين. أمّا اليد الداكنة اللون، فهي الجزء الوحيد الذي يمكن مشاهدته عبر اللون الأبيض، والجدير بالذكر أنّ لون اليد يتماشى مع ألوان الطير. الولاء، العزة، الغموض، رحلة: مواضيع تحدد فن الأيقونات في الدبتك (اللوح المزدوج) وهي أيضًا النقاط التي تركز عليها أعمال الفنّ لدى ميمونة جبريسي. هذا الطير السريع، الذي تتضمّن المملكة العربية السعودية ٥١١ نوعًا منه (بما في ذلك الصقر الهاشين)، هو موجود في تراكيب فنّ الخط العربي ذو الشكل الحيواني، كُتب عنه في جميع حقبات الأدب، في علم شعارات النبالة وفي علم الآثار. وهو أيضًا الممثّل الرئيسي في صيد الصقارة القديم، والذي صنّفته اليونيسكو في ٢٠١٠ك“تراث عالمي شفهي وغير مادي” وهو موجود في العديد من البلدان مثل السعودية والإمارات وقطر.

وتضاف إلى سرعة الطير المفترس كمالية تمزج بين القوّة والأناقة مع طريقة تحرّك معيّنة تجعل المشاهد يتنقّل بطريقة افتراضية في هذا المعرض لأعمال ميمونة في صالة عرض الحافظ في جدة. وهذا هو المعرض المنفرد الأوّل في السعودية للفنانة الإيطالية التي اعتنقت الدين الإسلامي، وتُعبر عن الإسلام من خلال أهمّ أعمالها في فنّ التصوير، النحت، التراكيب عبر مسيرتها الفنية. وتتضمّن أعمالها العديد من طبقات التحليل، إذ أنّ الرؤى التي تفتح المنافذ على مساحات حميمة ونابغة من القلب، هي صور تُدخل مشاكل متعلّقة بقيم تداخل الثقافات والاختلاف والاحترام والتسامح.

ويتبع الرسم البصري لهذا الخطّ – المرئي وغير المرئي – والذي يحدد الأطراف بين العنصر المعروف والمُطمئن والمريح، المنظور إليه من جهة الأحاسيس وعلم النفس، والعنصر الآخر، المجهول، الذي يغدّي الحيرة والتوتّرات، قوانين نموذج تصويري وضعتها ميمونة من خلال الإلهام الذي ينبع من مصادر روحية وفلسفية، وهي رموز تتعلّق بالنموذج الأصلي المتجدّر في أقدم الثقافات، بغضّ النظر عن موقعها والمكان الذي توجد فيه. و أمّا هذه الإشارة البيضاء فتتجلّى بوضوح أكبر على البشرة الداكنة للمرأة، وعاموديًا عبر وجهها: - تعليق، فلوقة وراي بوبا يمثلون شريكان متكاملان بغضّ النظر عن اختلافهما غير الملحوظ، حيث نلاحظ أيضًا عنصر تنقي مهم: النور.

وتركّز ميمونة على الحاجة إلى تحديد موضوع الإزدواجية الموجودة لدى النظراء، حتى داخل التصوير العمراني والثلاثي البعد. وتعتبر الفنّانة دراسة أعمال سادة عصر النهضة وما قبل النهضة، ألا وهم جيوتو، ماساكيو، بييرو ديلا فرانشيسكا كمثِل لها. وتُحدّد اللوحة الغربية بأهمية الإنسان الذي يكون في وسط الكون، إشارةً من عصر النهضة إلى علاقته المباشرة مع العنصر الروحي. فينبع من هذه الحقبة اختيارها باستعمال اللوح المزدوج أو الألواح المتعددة، كحبكة سرد خارجة عن سياقها الأساسي المتعلّق بالروحانية-المقدّسة.

أمّا بالنسبة لمؤلّفات الفنانة من أشكالها الجليلة والتمثالانية، فليس من الصعب إدراك أنّ أحجامها العظيمة تأتي من بحثها عن مكانها في التاريخ. إنّها أشكال تُعبّر عن الحياة اليومية، محاطة بالغفلية ولكن في الوقت عينه، مستوحاة من الشخصيات التي تلتقي بها ميمونة خلال زياراتها للصوفيين المسلمين لدى سفرها إلى بلدان غرب إفريقيا وإقامتها في السنغال. ففي السنغال وسنة ١٩٩١، اعتنقت ميمونة الدين الإسلامي: ومنذ ذلك الحين، أصبح الانسجام والاتحاد بين حياتها الفنيّة وحياتها الشخصية جليًا أكثر فأكثر.

«العماقة» تمثّل قوانين الطبيعة العمومية التي تشكّل أساس فلسفة هيراكليتس. ومع أنّها تخوض صراعٍ داخلي فإنّها على يقين من الجانبين اللذين يشكّلين وحدة فلا يمكن للواحد العيش من دون الآخر. ويتناغم امتلاء جسدهم إلى فراغه حيث يوجد الخلاء أو الظلام، وهو مجهول نختبره كعنصر مزعزع، غامض، مخيف. وغالبًا ما تظهر كأشكال معلّقة في السماء وليس مسطّحة على الأرض. وتتناقذ مع حالتها الثابتة، في حديث افتراضي، الحركة الدائرية للدراويش اللذين يعتمرون القبّعة الحمراء ويدورون حول أنفسهم في إيقاع سرمدى. ويشير العنوان «إنارة ٢» إلى الرقصات الغامضة التي تعبّر عن الإشتياق إلى ما هو روجي من خلال تكرار المسار الدائري. فهي لوحة تشكيلية تعزّزها الصفة الروحية للجمال الإسلامي الذي يضفي على المشاهد إحساس بالانسجام الداخلي.

تحمل النسخة البرونزية من لّوحة البساط معنيين، المعنى المعتاد لهذا الغرض اليومي وفي الوقت نفسه معنى انعكاس السماء في وقت الصلاة يصاحبه ضوء «المنارة الخفيف» (Light Minaret). وتطوّر الفنانة موضوع النور من خلال تحفتها الفنيّة «إم-إيتينغ» (M-eating)، حيث ينبسط المشهد على طوال سبع لوحات. النساء من المنحوتات اللواتي أوّتمنّ على مهمة الإطعام يكدن يلامسن بلورات الملح، وهو من النوّادر إذ يُعتبر الملح مادة ثمينة منذ الأزل. فهو غذاء والرمز الخميائي للحكمة والمعرفة الصفاء والضوء. فالنور هو الموضوع الأساسي (الثريا) وأيضًا الثانوي (الملح) ويؤكد على ذلك التكرار في فن الخط باللغة العربية للكلمة نور نور نور على الحائط الخلفي.

تظهر لوحة «الهواء الملح» (Salt Wind) كصورة البشارة حيث يُنسب الملح المبعثر على الأرض إلى العامل النسائي. هنا تمزج التقاليد بعنصر غريب، وهو رمز متباين للحداثة: المروحة. ولكن شفراتها ساكنة وصامتة. ويمكن تعريف الحركة من خلال الهواء الذي يمرّ في المشهد وليس من الجهاز الميكانيكي.

على عكس التراكيب المتعلّقة بالمكان والتي تركز على المروحة بشكل كامل. وتنتفح دراسة الأيقونات مرّة أخرى إلى التفسيرات الرمزية والمجازية، تعطي المشاهد عدّة أجوبة للسؤال الواحد. فالهدف الأساسي للفنان ليس التصريح بل فتح الآفاق نحو نقاش نقدي حرّ. فتحّى آثار فن الخط الموجودة ليس وليدة الصدفة في أعمال ميمونة. فهي من الممكن أن يكون لها وجود صامت، لغزي، خاصةً عندما تكون موجودة مخفيّةً في خلف اللوحة، مثل في الرمز المتكرر خلف الرجل راي بوبا، أو أحرف الألف واللام والميم تبعًا بالأوّل مع الأحرف الثلاثة والعشرين والأربعة والعشرين من الأبجدية العربية والتي تفتح العديد من صور القرآن الكريم. وفي «من المحيي إلى المميت»، تتجلّى القيمة بطريقة بسيطة وهي من خلال تعبير عن إسمين من الأسماء التسعة وتسعين لاسم الله: المحيي وهو من يعطي الحياة، والمميت وهو من يأخذ الحياة.

ومن المهم جدًّا التركيز على الاتجاه التصويري للعمل الفني الذي يرافق التدقيق الفني، وهو نتيجة انخراط الفنان في جميع مراحل العمل.

وحتى في هذا الجانب من رؤية ميمونة جبريسي يكمن تراث ورشة عمل عصر النهضة وعصر القرون الوسطى واطصًا في موقع تطوّرها ونتاج أعمالها. وفي الاستديو في مونتبي فورتبي دالبوني (فيرونا)، الذي يبعد ستّين كيلوميترًا عن التحفة الفنية، ألا وهي كنيسة سكروفييني لجيوتتو. وكذلك الأمر في دكار في السنغال، حيث عالجت العديد من الصور في المدينة المقدسة توبا. وكلّ المراحل بنفس الأهمية: الإبداع والتصميم والرسومات وتلوين أسفل وجوانب اللوحات، تصنيع الزي الموحد ووضع التصاميم، تحضير الجلسة التصويرية والإنتاج وما بعد الإنتاج. و في بعض الأحيان تدخل بعض النفحات الشخصية في أعمالها، وفي معظم الأوقات مع ابنتيها مرلين وأدجي. وهو تصريح شخصي له مظهر عام في معالجة مشكلة مصالحة عالمين مختلفين والتي تتغذى من تنوّعها في الوقت الذي تعرّف القوة ببدايةٍ جديدة.

## The Journey of The Sparrow Hawk & Other Stories

by Manuela De Leonardis

Wings open upwards, in Sparrowhawk 1. The trail left behind by the flight of the hawk is one of white light. It is the same brightness, the same whiteness as that of the fabric covering the artist's canvas, wrapping her head, and the entire female figure who turns her back to the viewer. The dark-skinned hand, only part of the body that is glimpsed in white, is in perfect harmony with the colour scheme of the Raptor's feathers. Loyalty, pride, mystery, journey: these defining themes in the iconography of the diptych, are also the focus in the key points of artistic endeavor in the work of Maimouna Guerresi. This swift raptor, of which in the Kingdom of Saudi Arabia alone there are 511 species (including the peregrine falcon), is present in the compositions of the zoomorphic Arabic calligraphy, cited in the literature of all times, and represented both in archeology and heraldry. Of course it is also the main protagonist of the ancient hunting practice of falconry, which in 2010 obtained from UNESCO recognition as a "World Oral and Intangible Heritage" present in numerous countries including Saudi Arabia, the United Arab Emirates and Qatar .

The speed of the predator is allied with an extreme perfectionism that combines strength, elegance, along with a particular idea of movement which, as such, accompanies the viewer in a virtual manner in this exhibition of the Maimouna's work at the Hafez Gallery in Jeddah. This is the first solo exhibition in Saudi Arabia by the Italian artist who converted to Islam, and is expressed through her most significant photographic works, sculptures and installations of her artistic career. These are works in which there are always multiple layers of interpretation, as the insights that open windows on intimate and choral areas, introducing issues related to otherness, respect, tolerance and intercultural values. The visual representation of that line - visible and invisible - that marks the boundary between a known element, so comfortable and reassuring as an emotional and psychological point of view, and the other - the unknown - which raises uncertainties and tensions, follows iconographic codes that Maimouna has created, by drawing inspiration from philosophical and spiritual sources, archetypal symbols that have their roots in the most ancient cultures, regardless of their location and space.

In that white graphic sign, even stronger on dark skin, and vertically across the face of the young woman: - Suspension, Faluka and Rey Bouba define two perfectly complementary partners in their almost imperceptible difference, where we also recognize an element of purification: light. Maimouna emphasizes, however, the need to define the theme of the duality of opposites even within an architectural representation, just as in the three-dimensional. Prospective studies of the great pre-Renaissance and Renaissance masters - Giotto, Masaccio, Piero della Francesca - are for her are an indispensable model. Western painting is defined, in terms of modernity, essentially by the Renaissance insights that put man at the center of the universe, in a direct relationship with the divine. Even her idea of resorting to the narrative structure of the diptych and polyptych decontextualized from their original religious-sacral connotation, starts from there.

As for the characters that belong to the artist's repertoire, from their stately and statuesque presence, it is not difficult to recognize that through their monumental form they seek their place in history. They are the figures of day to day life, wrapped mostly in anonymity, but also partly inspired by the characters that Muslim mystics Maimouna meets during frequent stays in Senegal and elsewhere in West Africa. In fact in Senegal in 1991 she embraced the Muslim religion: since that time the consistency and harmony of her personal and artistic lives have become increasingly apparent. The "giants" - are the representation of the universal laws of Nature, which form the basis of the philosophy of Heraclitus. Although they fight an interior battle they are aware at the same time, they are aware that the two sides form a unity and that one cannot live without the other. Here, then, that the fullness of their bodies also corresponds to its emptying, where the void or darkness, is nothing but what is unknown, and which is experienced as unsettling, mysterious, even scary. Often they appear as if suspended in the air, never flat on the floor. Against their fixed state corresponds, in a hypothetical dialogue, the circular motion of the dervishes who, wearing the high red conical hat, rotate on themselves in a timeless rhythm. The title Illumination 2 alludes certainly to the mystical dances that express the yearning for the divine through a repetition of the concentric trajectory. A visual construction in which the direct symbolism reinforces the divine quality of Islamic aesthetic beauty, which is able to produce in the viewer a sense of inner harmony. Equally the simple carpet, in the bronze version of Carpet, has the double meaning of the everyday object, but also the reflection of the sky in the ritual moment of prayer, accompanied by the Light Minaret light. The theme of light is also developed within the altarpiece M -eating, in which the scene unfolds along seven panels. The female figures, to whom each is entrusted with the task of feeding, have a tactile proximity with crystals of salt, a precious commodity since ancient times, nutrient and alchemical symbol of wisdom, knowledge, incorruptibility and light. Once again, the light is a direct subject (chandelier) and indirect (salt), emphasized by the repetition of Arabic calligraphy Nur, Nur, Nur (light, light, light), on the back wall.

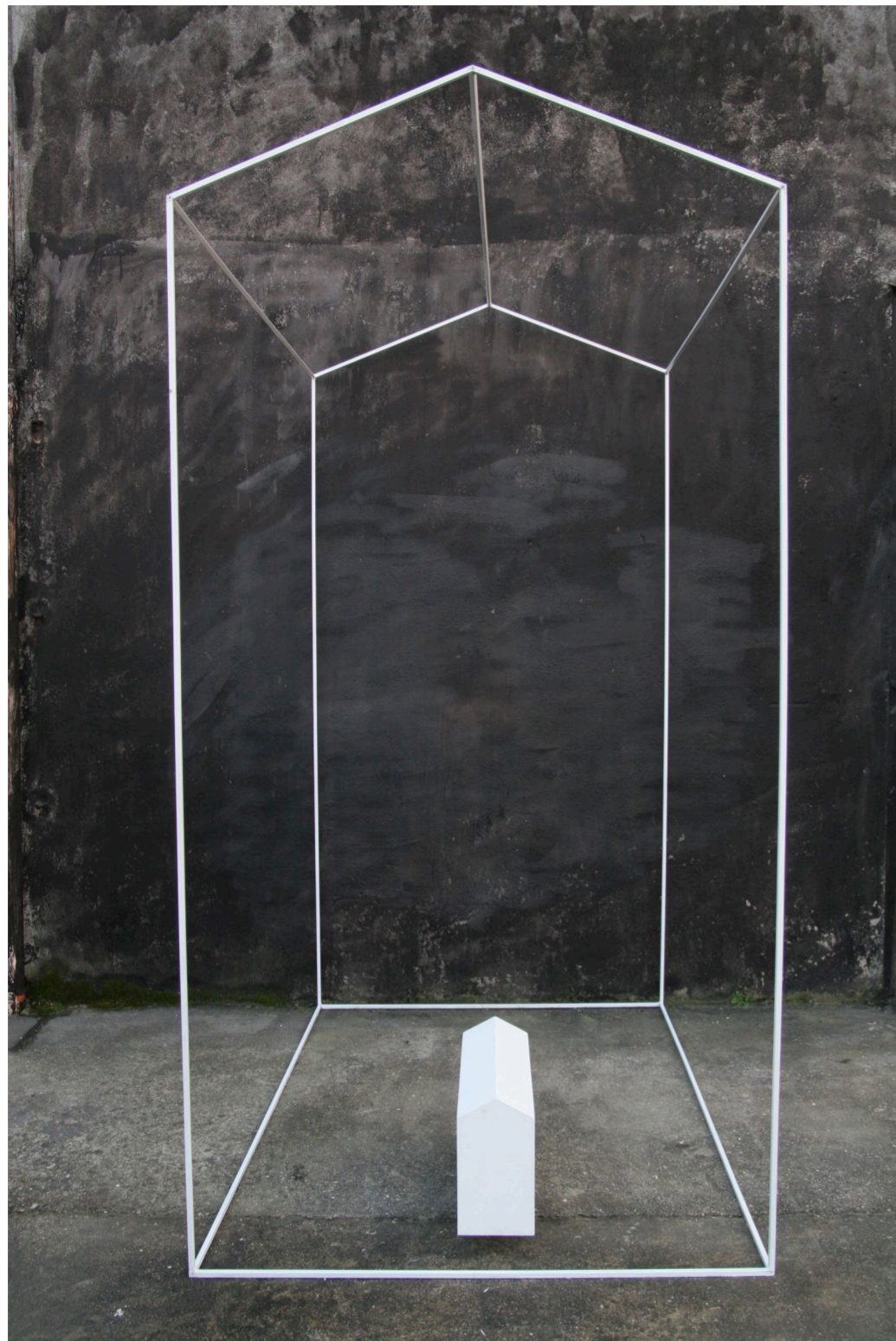
Salt Wind appears like a modern annunciation where the presence of the salt on the table and scattered on the floor are associated with the feminine. Here tradition is combined with an alienating element, a seemingly contradictory symbol of modernity: the fan. Its blades, however, are immobile and mute. The movement is produced therefore not through the activation of the mechanical device, but from a hypothetical wind that enters the scene silently. This is unlike site-specific installations where the fan is the absolute protagonist. Once again, the iconographic representation opens itself to symbolic and metaphorical interpretations, urging the observer questions with multiple possible answers. The artist's role is never to drive towards a dogmatic statement, but to stimulate a critical discussion with a free vision. Even the calligraphic traces are never there by chance in the work of Maimouna. They can be silent presences, cryptic, especially when they crop up almost camouflaged by the backdrop, as in the sign repeated behind the male character in Rey Bouba, or the letters alif, lam, mim, respectively first, twenty-third and twenty-fourth letters of the Arabic alphabet, and which also open numerous suras of the Holy Qur'an. In Al Muhyi to Mumitu, however, the value is simply explicit in expressing two of the divine ninety-nine names of Allah: Al Muhyi is "giver of life" and Al Mumitu is "the giver of death." It is very important to emphasize that the conceptual approach to work is always accompanied by technical accuracy; the result of the artist's involvement in all phases of the work. Even in this aspect of Maimouna Guerresi's vision there is a clear legacy of the medieval and Renaissance workshop and with her own place of development and production of the works. In her studio of Monteforte d'Alpone (Verona), is about sixty kilometers away from the moving experience of Giotto's Scrovegni Chapel. Likewise in Dakar, in Senegal, she processed several shots taken in the holy city of Touba, No phase is less intense than the other: creativity, design, drawing, painting the bottom or side of the fabric, making the costumes and set design, setting the photo shoot, production and post-production.

She sometimes includes self-representation within her work, often together with her two daughters Marlene and Adji. A personal manifesto that has a public aspect in addressing the issue of reconciliation of two different worlds, which feed off their diversity while defining the strength for a new beginning.



The Virgin of Little White House  
2004  
Lambda Print on Aluminum  
190 x 120 cm  
Ed 2/5

عذراء البيت الأبيض الصغير  
٢٠٠٤  
طباعة لامدا على ألومنيوم  
١٩٠ x ١٢٠ سم



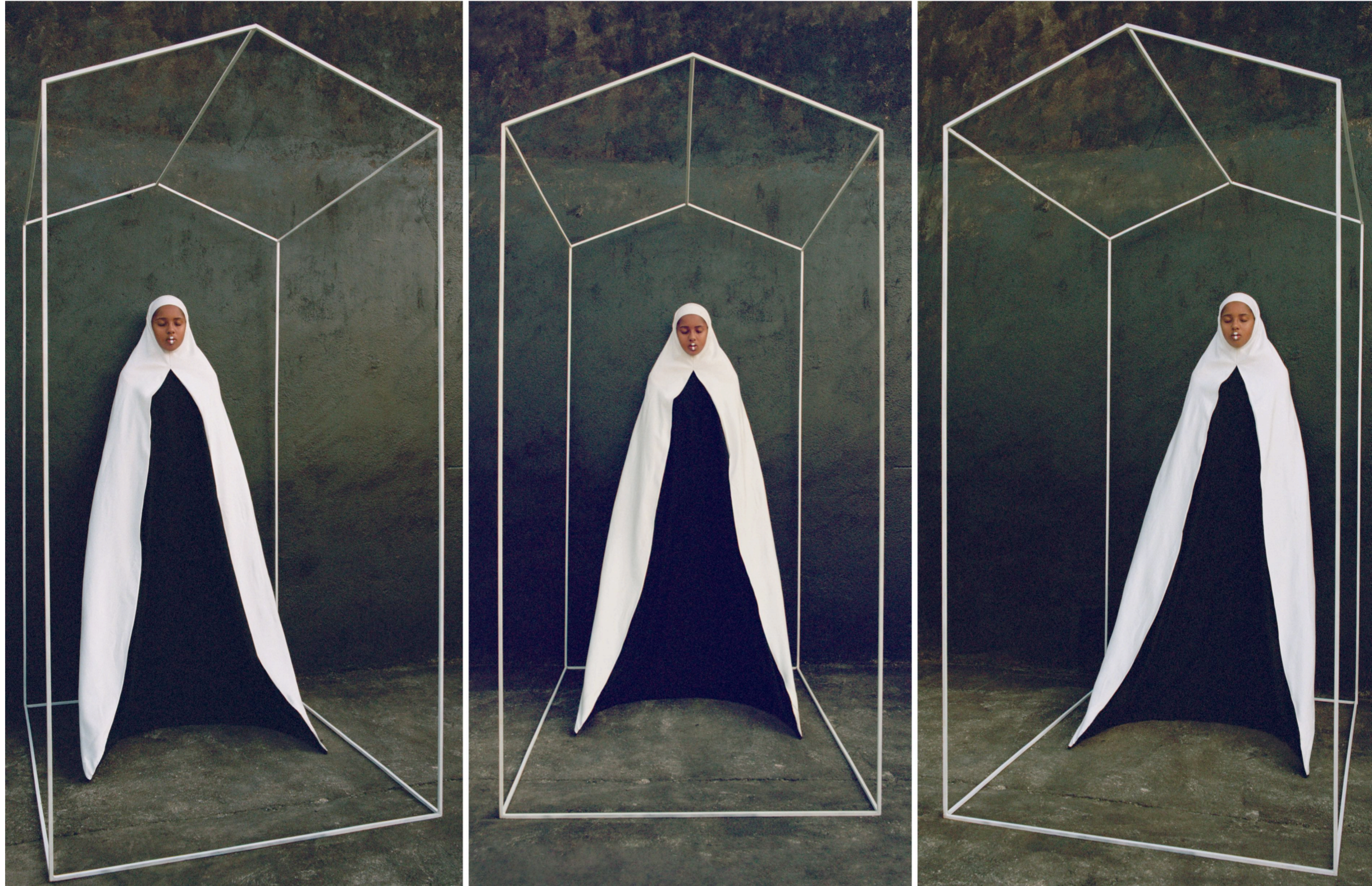
Little White House  
2004  
Installation, Iron and Wood  
220 x 100 x 150 cm

البيت الأبيض الصغير  
٢٠٠٤  
تركيبية، حديد، خشب  
١٠٠ x ١٠٠ x ١٥٠ سم



The Virgin of Little White House  
Installation view  
Sharjah Museum, UAE, 2014

عذراء البيت الأبيض الصغير  
منظر التركيبية  
متحف الشارقة، الإمارات العربية المتحدة، ٢٠١٤  
١٢٠ x ١٩٠ سم



The Virgin of the White Houses - Triptych  
2004  
Lambda Print on Aluminum  
45.5 x 25 cm (each)

Ed 2/5

عذراء البيوت البيضاء الصغير - لوح ثلاثي

٢٠٠٤

طباعة لامدا على ألومنيوم

٢٥ x ٤٥.٥ سم (لكل عمل)



Suspended  
2010  
Lambda Print on Aluminum  
200 x 125 cm  
Ed 1/5

معلق  
٢٠١٠  
طباعة لامدا على ألومنيوم  
١٢٥ x ٢٠٠ سم



Faluka  
2010  
Lambda Print on Aluminum  
200 x 125 cm  
Ed 1/5

فلوكة  
٢٠١٠  
طباعة لامدا على ألومنيوم  
١٢٥ x ٢٠٠ سم



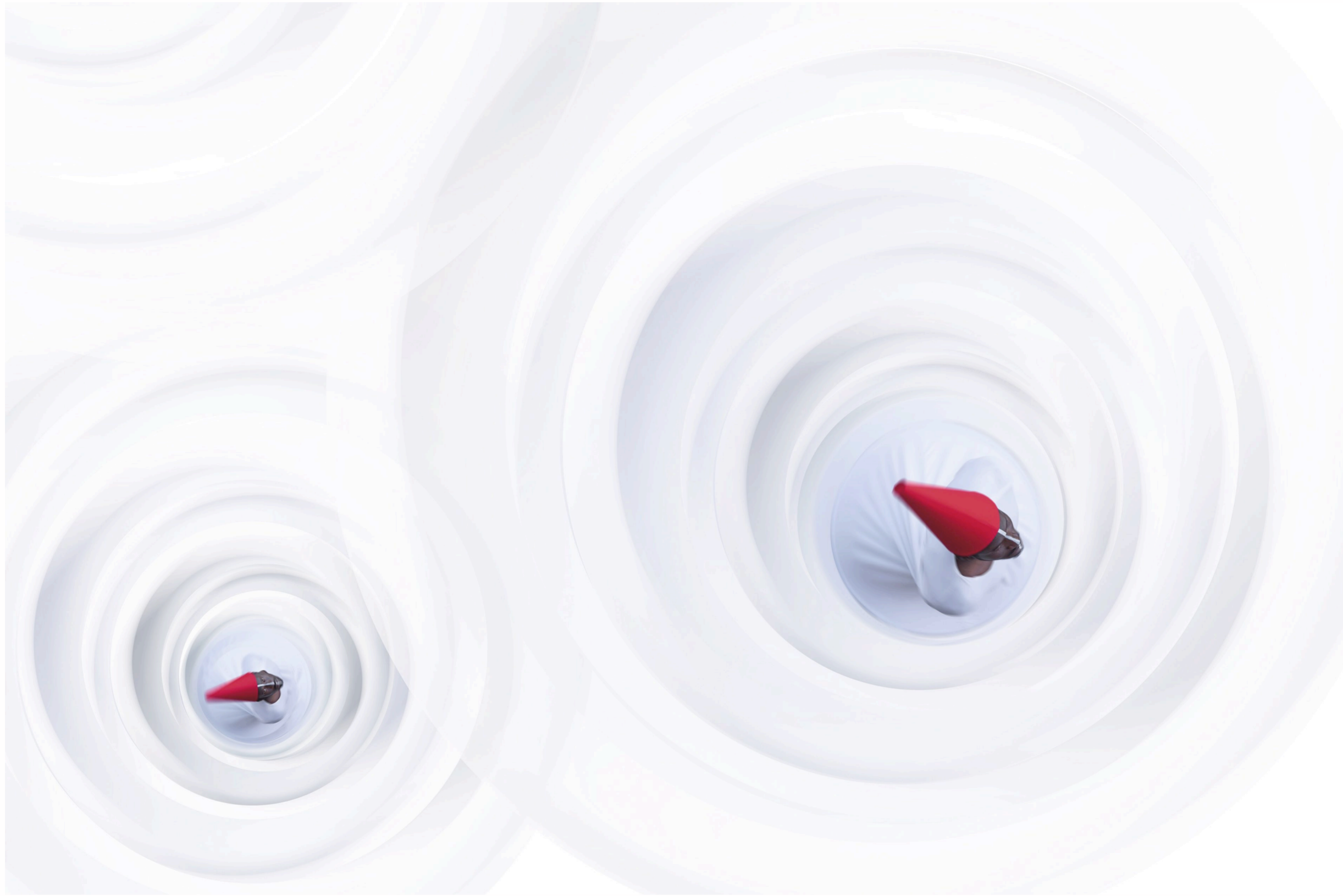
Rey Boubou  
2010  
Lambda Print on Aluminum  
200 x 125 cm  
Ed 1/5

ري بوبا  
٢٠١٠  
طباعة لامدا على ألومنيوم  
١٢٥ x ٢٠٠ سم



Al Muhyi Al Mumitu  
2010  
Lambda Print on Aluminum  
200 x 120 cm  
Ed 1/5

المحي المميثُ  
٢٠١٠  
طباعة لامدا على ألومنيوم  
١٢٠ x ٢٠٠ سم



Illumination 2  
2010  
Lambda Print on Aluminum  
200 x 120 cm  
Ed 1/5

إنارة ٢  
٢٠١٠  
طباعة لامدا على ألومنيوم  
١٢٠ x ٢٠٠ سم



Sparrow Hawk  
2014  
Lambda Print on Aluminum  
200 x 112 cm  
Ed 1/5

سباروهوك  
٢٠١٠  
طباعة لامدا على ألومنيوم  
٢٠٠ x ١١٢ سم



M-Eating, The Light Salt  
2013  
Lambda Print on Aluminum  
422 x 110 cm  
ED 1/5

\*7 piece work

إم - إيتينغ، الملح الخفيف  
٢٠١٣  
طباعة لامدا على ألومنيوم  
٤٢٢ x ١١٠ سم

\*٧ لوحات



Salt Wind, Annunziata  
2013  
Lambda Print on Aluminum  
160 x 250 cm  
ED 1/5



رياح الملح، أنونسياسيونز  
٢٠١٣  
طباعة لامدا على ألومنيوم  
٢٥٠ x ١٦٠ سم



Carpet  
2000 - 2009  
Bronze  
64 x 44.5 cm  
ED 3/5

سجاد  
۲۰۰۹ - ۲۰۰۰  
برونز  
۴۴.۰ x ۶۴ سم



Light Minaret  
2016  
Plexiglass, Neon  
272 x 80 x 90 cm

منارة ضوئية  
٢٠١٦  
بليكسيجلاس، نيون  
٢٧٢ x ٨٠ x ٩٠ سم



Salt Wind  
Site Specific Project

Wooden table; 200 x 85 x 2 cm  
Blue cloth; 220 x 280 cm  
White wooden chair; 95 x 40 x 40 cm  
Fan  
Salt

رياح الملح  
مشروع مُحدد بالموقع

طاولة خشبية: ٢٠٠ x ٨٥ x ٢ سم  
قمماش ازرق: ٢٢٠ x ٢٨٠ سم  
مقعد خشبي ابيض: ٩٥ x ٤٠ x ٤٠ سم  
مروحة  
ملح



## معارض فردية مختارة

**٢٠١٦ |** إماجيناريوم: تحت قبة، رعاية بربرا كالاسبرو، إم إي أف موسيو إتوري فيكو، تورينو، إيطاليا.

مساكن مقدّسة، ستوكس أند هالر جاليري، نيو يورك، بالمشاركة مع صالة عرض ماريان ابراهيم، الولايات المتحدة الأمريكية.

**٢٠١٥ |** تلوين، صالة عرض ماتيريا، برعاية نيكولو فانو، النّص بقلم كارلو سال، روما، إيطاليا.

نفس العمالقة، برعاية ستوديو كوبرينيكو، نصّ الفهرس بقلم روزا فالفو، لورا سيراني، فيلا جوالتييري، أربيتيسكا، كازابلترام، نوفارا، إيطاليا.

الملح والنور، برعاية ليوجي مارسايات وستوديو كوبرينيكو، فيلا غيرلاندا، موفوكو، متحف الصورة المعاصرة، سينيسيلو بالسامو،

إيطاليا.

فولتا إن واي، برعاية صالة عرض ماريان ابراهيم، نيو يورك، الولايات المتحدة الأمريكية.

أجسام خفيفة، صالة عرض ماريان ابراهيم، سياتل، واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية.

**٢٠١٤ |** الهند من خلال عدسة الكاميرا، برعاية مؤسسة تصفير، متحف البحرين الوطني، بحرين

الإمارات

إم-إيتنغ، تنسيق أليسيا مونتاني بمشاركة السفارة الإيطالية في داكار وصالة عرض مريان ابراهيم، بينال أوف دارك آرت ٢٠١٤،

بيسكويتري، داكار، سنغال.

مجموعة نجوم داخلية، النسخة الثامنة من دبي آرت فير، صالة عرض تصفير، دبي، الإمارات.

مجموعة نجوم داخلية، النسخة السادسة عشر من مهرجان الفن الإسلامي، متحف الشارقة للفنون، الإمارات.

**٢٠١٣ |** كونكافا، متحف الفنون العصرية إف إي آر، برعاية فيرونیکا أغوليا ومغدا جيليوतो، مع نصوص بقلم لورا سيراني وماسيمو

بوليني، ريميني، إيطاليا.

إم-إيتينغ، منمّظ من قبل أليسيا مونتاني، برعاية جورجيا سيموتشيلي، مع نصوص بقلم إل. سيراني، ج. سيمونتشيلي، أ. ميتشيليني،

مركز فنون كامهني، معرض سكيرا، نشاط مباشر خلال معرض اسطمبول الذي يصل مرّة كلّ سنتين، تركيا.

فسحة داخلية، مؤسسة تصفير، بنغلور، الهند.

فسحة داخلية، مؤسسة سيفل للفنون، برعاية مؤسسة تصفير، كولكاتا، الهند.

فسحة داخلية، صالة عرض بيرامال آرت، برعاية مؤسسة تصفير، ممباي، الهند.

مجموعة نجوم داخلية، شوبي ميلا، مهرجان الصورة الدولي السابع، شيلباكا أكاديمي، برعاية روزا ماريا فالفو وشاهد العلم، دكا، بنغلاديش.

الجسم الأسود الغامض، برعاية سيلين دوفال، قطب فنّ التصوير ستيمولتانيا، ستراسبورغ، فرنسا.

**٢٠١٢ |** فسحة داخلية، المعهد الوطني للتصميم، برعاية مؤسسة تصفير، أحمد أباد، الهند.

فسحة داخلية، المركز الثقافي الإيطالي، برعاية مؤسسة تصفير، نيو دلهي، الهند.

**٢٠١١ |** إيل بويما ديل منتيلو (قصيدة من عباءة)، برعاية إيليزابيتا ساسولي، بتنظيم باولا كولومباري، بالاتزو بفيللاك، بولونيا، إيطاليا.

العمالقة، المعهد الفرنسي للثقافة، فيز، المغرب.

**٢٠١٠ |** غرفة العمالقة، معرض منفرد في «فروتتيير» (حدود)، برعاية ميتشكت كريفا ولورا سيراني، مركز الكهرباء، بروكسل، بلجيكا.

**٢٠٠٩ |** غرفة العمالقة، معرض منفرد في احتفال فنّ التصوير الأفريقي الذي يحصل كلّ سنتين، «ملتقيات بامako ٢٠٠٩»، برعاية ميتشكت كريفا، متحف بامako الوطني، مالي.

أسيلو بوليتيكو (اللجوء السياسي)، مانيفاتورا تاباتشي، برعاية إنريكو ستيفانيلي، إل دي بي أف، لوكا، إيطاليا.

أحوال، صالة عرض فوتو أند كونتمبوراري، تورينو، إيطاليا.

**٢٠٠٨ |** غرفة العمالقة، متحف فيلاتويو دي كارليو، برعاية دي أندريا بوستو، كونيو، إيطاليا.

**٢٠٠٧ |** الجسد الغامض، صالة عرض فوتو أند كونتمبوراري، تورينو، إيطاليا.

**٢٠٠٦ |** أدجي ومارلين - شقيقتين، صالة عرض باولا كولومباري، ميلانو، إيطاليا.

**٢٠٠٥ |** الجسد الغامض، برعاية فرانثيسكا ألفانو ميليتي، صالة عرض بيل آرت، ميلانو، إيطاليا.

**٢٠٠٤ |** إشارات خفيفة، صالة عرض موموس، أتلانتا، جورجيا، الولايات المتحدة الأمريكية.

**٢٠٠٢ |** فائماس، صالة عرض فارات، برعاية توماسو تريني، فلورنسا، إيطاليا.

**٢٠٠١ |** ري-فيل (الحجاب مجدّدًا)، صالة عرض فالмор، برعاية توماسو تريني، فيتشنزا، إيطاليا.

**٢٠٠٠ |** الهوية والتعدّدية في المدن الأوروبية: ميلانو والإسلام، بالازو ديلي ستيليني، ميلانو، إيطاليا.

**١٩٩٩ |** ميمونة، مركز الفنون العصرية روكا أومبرتيدي ومؤسسة موديفا، برعاية إنريكو ماسيلوني وجيورجيو بونومي، ميلانو، إيطاليا.

### معارض جماعية مختارة

**٢٠١٦ |** الفن الإسلامي الآن، القسم الثاني: فنّ معاصر من الشرق الأوسط، متحف لاقما، لوس أنجيليس، الولايات المتحدة الأمريكية.

**٢٠١٥ |** بينالي إيطاليا – سينا – إيليسير دي لونغا فيتا، برعاية ساندرو أورلاندي، بتنظيم أوريچيني – إميلاد أركا، فرشيلي، إيطاليا.

تفسير جديد، برعاية أوام أمبكا، بتنظيم جامعة نيو يورك، متحف بارديني، فيلا لا بيتتا، صالة عرض بيداجيوتي، فلورنسا، إيطاليا.

فيلم فيديو اللحظات ٢٨، معرض أفلام الفيديو والتراكيب الرقمية، مرسيليا، فرنسا.

دماء اللامرأة: آثار حمراء على قماش أبيض، برعاية مانويلا دي ليونارديس وروسيللا أليساندروتشي، كازا إنترنازيونالي ديلي دوني، روما، إيطاليا.

مئوية إنشاء الكاتدرائية، مدينة ستراسبورغ، قطب فنّ التصوير ستيمولتانيا، ستراسبورغ، فرنسا.

لحظات فيلم فيديو، لقاءات دولية، معرض أفلام الفيديو والتراكيب الرقمية، مرسيليا، فرنسا.

**٢٠١٤ |** ٥٤:١، معرض فني أفريقي معاصر، لندن، برعاية صالة عرض ماريان إبراهيم، سيياتل، الولايات المتحدة الأمريكية.

البيانال الثانية الدولية في كازابلانكا، برعاية مصطفى روملي، كازابلانكا، المغرب.

«أخفى»، عرض خلال «سكونفينامنتني رقم٢»، برعاية أشيل بونيتو أوليفا، الإدار الإبداعية، فرانكو ليرا وإليزابيت دي مامبرو،

المهرجان ال٥٧ للعالمين، روكا ألبورنوزيانا، سبوليتو، إيطاليا.

«دوبيو سونيو» (الحلم المزدوج)، عرض لمنحوتة كبيرة من البرونز «إشارات خفيفة»، برعاية لوقا بياتريتشي وستوديو كوبرينيكو، بولو ريال، تورينو، إيطاليا.

داخل/خارج الحدود، برعاية ديلفين مونرو، البنك الأوروبي للاستثمار، بنك البرتغال، لشبونة، البرتغال.

**٢٠١٣ |** هنا وفيما بعد، معهد ثقافات الإسلام، برعاية ميتشكت كريفا، باريس، فرنسا.

باريس صورة ٢٠١٣، صالة عرض تصفير، غران باليه، باريس، فرنسا.

آرتيسима آرت فير، صالة عرض الصورة والمعاصر، تورينو، إيطاليا.

١:٥٤، معرض فني أفريقي معاصر، لندن، برعاية صالة عرض ماريان إبراهيم، سيياتل، الولايات المتحدة الأمريكية.

البورتريه الأسود – «الجسد الأسود في الغرب»، مؤتمر دولي، بتنظيم جامعة هارفارد وجامعة نيو يورك، متحف لو كي برانلي، باريس، فرنسا.

إعادة التوجيه، بيانال ساخين البحر الأبيض المتوسط، برعاية بيلو-سيميون فاينارو وأفيتال بار-ساي، ساخين، إسرائيل.

سجاد مبالغ: من تمبكتو إلى الفن المعاصر، برعاية إنريكو ماسكيلوني، مؤسسة ١٠٧، تورينو، إيطاليا.

جمال ضروري، البريميو ميتشيتي ال٦٤، مؤسسة ميتشيتي، فرانكافिला آل ماري، إيطاليا.

آرت فير الهند، صالة عرض تصفير، نيو دلهي، الهند.

**٢٠١٢ |** أفريقيا: أراك/تراني – تأثير أفريقي على التصوير المعاصر، المتحف الوطني، لاغوس، نيجيريا ومعهد غوتيه، البيانال ال-١٠ داكآرت، دكار، سنغال.

الرؤية الإفريقية: الفنّ الإفريقي المعاصر، مرسيديس هاوس، صالة عرض باسكال بولار، بروكسل، بلجيكا.

آرتيسима آرت فير تورينو، صالة عرض الصورة والمعاصر، تورينو، إيطاليا.

باريس صورة ٢٠١٢، صالة عرض الصورة والمعاصر، تورينو، إيطاليا.

ميلان إيمدج آرت فير، صالة عرض باولا كولومباري، ميلانو، إيطاليا.

زقزقة أسفل الوديان البرية، ستوكس جاليري، نيو يورك، الولايات المتحدة الأمريكية.

**٢٠١١** | إي أر أس ، برعاية جاري-بيكا فانهاالا، متحف كيايما، هلسينكي، فنلندا.

تواضع وغضب المرأة، برعاية ديان هينبيرت، مؤسسة بوغوسيان، فيلا أمبان، بروكسل، بلجيكا.

الجناح الإيطالي في البيנالي ال٥٤ في البندقية، برعاية فيتوريو سغاربي والمعهد الإيطالي لهلسينكي، البندقية، إيطاليا.

ري-تراتي إيمبرفيتي، برعاية باتريزيا نوزو وباولا ماريني، بالازو فورتِي، فيرونا، إيطاليا.

دروموفيستيفال: موتشادور (Dromofestival: Muc(h)ador)، برعاية كريستينا كولو وإيفو سيرافينو فينو، متحف مان، نوورو، إيطاليا.

فيتي دا غاليريستا: نينو سولدانو، برعاية ماركو مينغوزو، أغريجينتو فابريتشي تشيारومونتي، إيطاليا.

آرتيسِما آرت فير تورينو، صالة عرض الصورة والمعاصر، تورينو، إيطاليا.

باريس صورة ٢٠١١، صالة عرض الصورة والمعاصر، تورينو، إيطاليا.

معرض الفنون في بولونيا، صالة عرض الصورة والمعاصر، تورينو، إيطاليا.

داخل/خارج الحدود، برعاية ديلفين مونرو، المتحفين البيزنطي والمسيحي، أثينا، اليونان.

**٢٠١٠** | الشرق والغرب مضلّلين؟ ، برعاية د. هيننبرغ، مؤسسة بوغوسيان، فيلا أمبان، بروكسل، بلجيكا.

نحت القرن ال٢١ الإيطالي، برعاية ماركو مينغوزو، مؤسسة أرنالدو بومودورو، ميلانو، إيطاليا.

البينالي ال٤١ للفنون المقدسة المعاصرة – لي بيتيتوديني، برعاية جيورجيو كورتيموفا، متحف ستوروس دارتي ساكرا كونتابوريانا، تيرامو، إيطاليا.

معرض الفنّ والتصميم المعاصر في لندن، صالة عرض باولا كولومباري، ميلانو، إيطاليا.

بركات: الهبة – فنّ معاصر من الشرق الأوسط وأفريقيا، برعاية غايا سيرينا سيميوناتِي، صالة عرض ستوكس، نيو يورك.

أفريقيا: أراك/تراتي، برعاية أوام أمبكا، موسيو دي سيتادي، لشبونة، البرتغال.

آرتيسِما آرت فير تورينو، صالة عرض الصورة والمعاصر، تورينو، إيطاليا.

باريس صورة ٢٠١٠، صالة عرض الصورة والمعاصر، تورينو، إيطاليا.

**٢٠٠٩** | تياتري بوسيبيلي، برعاية أندريا بوستو، بلازو فيريرو، بيللا، إيطاليا.

ميرادجي (سراب)، برعاية دجياسينتو دي بيترانтониو، ميلانو، إيطاليا.

آرتيسِما آرت فير تورينو، صالة عرض الصورة والمعاصر، تورينو، إيطاليا.

**٢٠٠٨** | معرض الفن في بروكسل ال٢٦، صالة عرض الصورة والمعاصر، بروكسل، بلجيكا.

البريميو ميتشيتي ال٥٩، برعاية ماوريتزيو كالفيسي، موسيو بالاتزو سان دومينكو، فرانكافِلا آل ماري، بيسكارا، إيطاليا.

آرتيسِما آرت فير تورينو ال١٥، صالة عرض الصورة والمعاصر، تورينو، إيطاليا.

معرض الفنون في بولونيا، صالة عرض الصورة والمعاصر، بولونيا، إيطاليا.

**٢٠٠٧** | العجبية السابعة، بلازو ديلا راجيوني، برعاية جيورجيو كورتينوفا، فيرونا، إيطاليا.

أكوا (مياه)، برعاية باولا ودانيللا مورو، فورني جاليري بولونيا وقصر دوكال في مودينا، إيطاليا.

فاكشيا لي، برعاية إيلينا أغوديو وبالتماعون مع متحف أرْتِيرا، سبازيو ئيتيس، البندقية أرسينالي نوفيسيمو، نشاط مباشر خلال بينالي البندقية، إيطاليا.

إيل فيلو (الحجاب)، برعاية أندريا بوستو، متحف إيل فيلاتويو، كاراليو، كونيو، إيطاليا.

**٢٠٠٦** | بينالي ماليندي الأولى، برعاية إريك جيرار ميكليه، ماليندي، كينيا.

البينالي الدولي لفنّ التصوير، متحف كين دامي، بريشيا، إيطاليا.

نحت في الهواء الطلق، الألعاب الأولمبية الشتوية ٢٠٠٦، برعاية ستوديو كوبرينيكو، النصّ بقلم ماريتزيو كالفيسي وليودجي مارسيليا، ليموني ستوبيجي، تورينو، إيطاليا.

سيغني تيريتوريالي (علامات الإقليمية)، غاليريا سبازيو تيكا، فيرونا، إيطاليا.

نوي (نون) سيامو كي (نحن (لا) نحن هنا) ، برعاية عمر كالابريزي، أكشياريه، كورتينوفا، برغامو، إيطاليا.

لي سكولتوري ألي بورتِي دورِنتي (المنحوتات في الموائِءُ الشرقية)، برعاية ستوديو كوبرينيكو، النصّ بقلم ماريتزيو كالفيسي، المتحف الأثري، برينديسي، إيطاليا.

**٢٠٠٥** | بيرديري لا تِيسِتا (تفقد رأسك)، برعاية فرانثيسكا أوفانو ميليتي، صالة عرض ستوديو لاتوادا، ميلانو، إيطاليا.

فيلو-فيلو (Filo-Philo)، برعاية لوتشيانو كاراميل، شيوسترو ساتوفيميا، كومو، إيطاليا.

المهرجان الثالث للأفلام والفيديو، متحف الفنون الجديدة، ديترويت، الولايات المتحدة الأمريكية.

كورسي إي ريكورسي ديلا ستوريا – سوليداريتا إب موتواليسمو (تكرار التاريخ – تضامن وتبادل المنافع)، برعاية تيزانا كونتي، في الهواء الطلق، بينرولو، تورينو، إيطاليا.

لي فيليه ديل فاسايو (بنات الخزاف)، برعاية ماسيمو بيرتوزي، باركو ديل ماليانو، مارينا دي ماسا، إيطاليا.

قوة المشاعر الأصيلة الخلاقة، غاليريا فالмор، أرشيفو بريرا، مؤسسة دون ستورزو، فيتشينزا، إيطاليا.

معرض الفنون في فيرونا الخامس، غاليريا تشيكيِتي وستوديو كويرنيمو، فيرونا، إيطاليا.

**٢٠٠٤** | حسب ظروف مختلفة، برعاية ليزا كورزَنر، مركز أتلاتتا للفنون المعاصرة، جورجيا، الولايات المتحدة الأمريكية.

الينالي السادس لداكارت، برعاية فرانسِين فاندِرسْتِن، فنون بلا حدود، متحف ليوبولد سينفور، دكار، سنغال.

الإنسان لغز، برعاية أوليفييه كوكبيرغ، مؤسسة أو دي دي سي، سان-بريو، فرنسا.

آرتِي أ فيرونا (فنّ في فيرونا)، برعاية رافايِلي باسوتو، أرسونالي، فيرونا، إيطاليا.

**٢٠٠٣** | سوتسليزي (الخفايا)، برعاية باتريزيا نوزو، بالازو ديلا غران غارديا، فيرونا، إيطاليا.

كسارالا، فرانسِين فاندِرسْتِن، فنّ بلا حدود، لياج، بلجيكا.

**٢٠٠٢** | آرتِي أ فيرونا (فنّ في فيرونا)، برعاية رافايِلي باسوتو، أرسونالي، فيرونا، إيطاليا

سكولتوري أ فيرونا (نحاتين في فيرونا)، برعاية جيورجيو كورتينوفا، لوتشيانو كاراميل، فهرس معرض إيلِكتا، بلازو فورتِي، فيرونا، إيطاليا.

**٢٠٠١** | ليمبيداميتنتي، برعاية جيورجيو بونومي ودانيللا مورو، تيرمي دي بيبِوني، البندقية، إيطاليا.

«أميينتي إي لي آرِي بروتيتي» (المناطق البيئة المحمية)، برعاية مارتينا كونياتي، بالازو سرتولي، مؤسسة كريدِتو فالتيلينيسي، سوندرِيو، إيطاليا.

بريغِيرا أَلَّا تِيرا (الصلاة على الأرض)، برعاية توماسو تريني، بالزو ديل بروليتو، نوفارا، إيطاليا.

**٢٠٠٠** | الهوية والتعدّدية في المدن الأوروبية: ميلانو والإسلام، بالازو ديلي ستيليني، ميلانو، إيطاليا.

أوتوري دونا، برعاية مارتينا كونياتي، بالازو باسكيني، كاستيليوتشيلو، إيطاليا.

أون موسيو بير لا سيرامِكا (متحف للسيرامِك)، برعاية مارتينا كونياتي، موسيو فاربيكا مازوتي، ألبيسولا، إيطاليا.

**١٩٩٩** | براغا ماجيكا، برعاية إريكو ماسكيلوني، بالازو داي سيِتي، أورفيتو، إيطاليا.

كون-تانتو، برعاية فرانثيسكا أوفانو ميليتي، صالة عرض لا بوستِريا، ميلانو، إيطاليا.

### جوائز

**٢٠١٣** | «آرتِي سوستانتيفو فيمينيلي» (فنّ اسم النساء)، المتحف الوطني لفنون العصرية والحديثة في روما، بتنظيم إي ٣ إم (A3M)، إيطاليا.

**٢٠١٥** | جوائز أِي بي إي لفنّ التصوير الدولي، شرفية، كتاب علم النجوم الداخلي، نيو يورك، الولايات المتحدة الأمريكية.

لا رانا دورو (ضفضع ذهبي)، النسخة ال٢٥ أربيتيسكا كازابلترام، نوفارا، إيطاليا.

#### مؤتمرات

**٢٠١٥** | موكا فيست، نقاش، عرض لفيلم فيديو، كوالا لومبور، مركز المؤتمرات، ماليزيا.

**٢٠١٤** | مسلمة، فنون وأصوات المرأة المسلمة، نقاش، فبراير/شباط ٢٠١٤، نيو يورك، الولايات المتحدة الأمريكية.

**٢٠١٣** | البورتريه الأسود – «الجسد الأسود في الغرب»، مؤتمر دولي، بتنظيم جامعة هارفارد وجامعة نيو يورك، متحف لو كي برانلي، باريس، فرنسا.

#### مجموعات عامة

متحف لاقما، لوس أجيليس، الولايات المتحدة الأمريكية.

متحف مينيابولس للفنون، مينيابولس الولايات المتحدة الأمريكية.

مؤسسة أليانس، كازابلانكا، المغرب.

بنك المغرب للتجارة الخارجية، كازابلانكا، المغرب.

مؤسسة الثقافات الإسلامية، باريس، فرنسا.

مؤسسة تصفير، بنغلور، الهند.

مؤسسة ميشاتي، فرانكافِلا آل ماري، إيطاليا.

مؤسسة بوغوسيان، فيلا أمبان، بروكسل، بلجيكا.

ستوديو كوبرنيكو – ماتيرِما، كازابلترام، إيطاليا.

البنك الأوروبي للاستثمار، لوكسمبورغ.

متحف باماكو الوطني، باماكو، مالي.

متحف الفنون المعاصرة، بالازو ديلا راجيوني، فيرونا، إيطاليا.

فوندازيوني مودِما، ميلانو، إيطاليا.

متحف الفنون المعاصرة، أوزِيري، سردينيا، إيطاليا.

متحف ديل باركو، بورتوفينو، إيطاليا،

متحف كازا بيانكا، مالو، إيطاليا.

متحف دي باتيرنو، باتيرنو، إيطاليا.

## SELECTED SOLO EXHIBITIONS

**2016** | Immaginarium: sotto il cappello, curated by Barbara Casalaspro, M.E.F Museo Ettore Fico, Turin, Italy.  
Sacred Dwellings, Stux & Haller Gallery, New York, with collaboration Mariane Ibrahim Gallery, U.S.A.

**2015** | Talwin, Matèria Gallery, curated by Niccolò Fano, text by Carlo Sala, Roma, Italy.  
Le Souffle des Géants, curated by Studio Copernico, text in catalog by Rosa Falvo, Laura Serani Villa Gualtieri, Arpitesca, Casalbeltrame, Novara, Italy.  
Il Sale e la Luce, curated by Luigi Marsilia and Studio Copernico, Villa Ghirlanda, MUFOCO, Museum of Contemporary Photography, Cinisello Balsamo, Italy.  
VOLTA NY, curated by Mariane Ibrahim Gallery, New York, U.S.A.  
Light Bodies, Mariane Ibrahim Gallery, Seattle, WA, U.S.A.

**2014** | India Through the Lens, curated by Tasveer Foundation, Bahrain National Museum, Bahrain. U.A.E.  
M-eating, organized by Alessia Montani in collaboration with the Italian Embassy in Dakar and Mariane Ibrahim Gallery, Biennale Off-Dak'Art 2014, Biscuiterie, Dakar, Senegal.  
Inner Constellations, Dubai Art Fair 8th edition, Tasveer Gallery, Dubai, U.A.E.  
Inner Costellations , Islamic Art Festival 16° edition, Sharjah Art Museum, U.AE.

**2013** | Concava, FAR Museum Contemporary Art, curated by Veronika Aguglia and Magda Gigliuto, with texts by Laura Serani and Massimo Pulini, Rimini, Italy.  
M-eating, organized by Alessia Montani, curated by Giorgia Simoncelli, texts by L. Serani, G.Simoncelli, A. Michelini. Camhane Art Center, Skira exhibition, collateral event at Istanbul Biennial, Turkey.  
Inner Space, Tasveer Gallery, Bangalore, India.  
Inner Space, Seagull Foundation for the Arts, curated by Tasveer Gallery, Kolkata, India.  
Inner Space, Piramal Art Gallery, curated by Tasveer Gallery, Mumbai, India.  
Inner Constellations, Chobi Mela, VII International Festival of Photography, Shilpaka Academy, curated by Rosa Maria Falvo and Shahidul Alam, Dhaka, Bangladesh.  
Mystic Black Body, curated by Cèline Duval, Stimultania Pôle de la Photographie, Strasburg, France.

**2012** | Inner Space, National Institute of Design, curated by Tasveer Gallery, Ahmedabad, India.  
Inner Space, Italian Culture Center, curated by Tasveer Gallery, New Delhi, India.

**2011** | Il Poema del Mantello, curated by Elisabetta Sassoli , organized by Paola Colombari , Palazzo Bevilacqua, Bologna, Italy.  
The Giants, French Institute of Culture, Fez, Morocco.

**2010** | The Giants Rooms, solo exhibition in “Frontière”, curated by Michket Krifa and Laura Serani,  
La Centrale Electrique, Brussels, Belgium

**2009** | The Giants Rooms, solo exhibition, Biennale Africaine de la Photographie, “Les Rencontres de Bamako 2009”, curated by Michket Krifa, Musée National de Bamako, Mali.  
Asilo Polittico, Manifattura Tabacchi, curated by Enrico Stefanelli, LDPF, Lucca, Italy.  
Ahwal, Photo & Contemporary Gallery, Turin, Italy.

**2008** | The Giants Rooms, Museum Filatoio di Caraglio, curated by di Andrea Busto, Cuneo, Italy.

**2007** | The Mystic Body, Photo & Contemporary Gallery, Turin, Italy.

**2006** | Adjì and Marlene - Sisters, Paola Colombari Gallery, Milan, Italy.

**2005** | The Mystic Body, curated by Francesca Alfano Miglietti, Bel Art Gallery, Milan, Italy.

**2004** | Light Signs, Momus Gallery, Atlanta, Georgia, USA.

**2002** | Fathimas, Galleria Varat, curated by Tommaso Trini, Florence, Italy.

**2001** | Galleria Valmore, curated by Tommaso Trini, Vicenza, Italy.  
A Cloak for Inner Beauty, Levy Gallery, Madrid, Spain.

**2000** | Identity and Plurality in European Cities: Milan and Islam, Palazzo delle Stelline, Milan, Italy.

**1999** | Maimouna, Centro d'Arte Contemporanea Rocca Umbertide and Mudima Foundation, curated by Enrico Mascelloni and Giorgio Bonomi, Milan, Italy.

## SELECTED GROUP EXHIBITIONS

**2016** | Islamic Art Now, Part  
II: Contemporary Art from the Middle East, Lacma Museum, Los Angeles, U.S.A.

**2015** | Biennale Italia – Cina - Elisir di Lunga vita, curated by Sandro Orlandi, organized by Origini –Emblad, Arca, Vercelli, Italy.  
Re-signification, curated by Awam Ampka, organized by New York University, Museo Bardini, Villa la Pietra, Galleria Biagiotti, Florence, Italy.  
28th instants Video, exhibition of video and digital installation, Marseille, France.  
The women's blood: red traces on white cloth, curated by Manuela De Leonardis and Rossella Alessandrucci, Casa Internazionale delle Donne, Roma Italy.  
Millénaire des Fondation de la Cathédrale, la ville de Strasburgo, Pole de La Photographie Stimultania et la Chambre, Strasburgo, France.  
Instants video, International encounters, Exhibition of video and digital installations, Marseille, France

**2014** | 1:54, African Contemporary Art Fair, London, curated by Mariane Ibrahim Gallery, Seattle, USA.  
2ème Biennale Internationale de Casablanca, curated by Moustapha Romli Casablanca, Morocco.  
“Akhfa”, performance realised in “Sconfinamenti #2”, curated by Achille Bonito Oliva, creative direction, Franco Laera and Elisabetta Di Mambro, 57th Festival of the Two Worlds, Rocca Albornoziana, Spoleto, Italy.  
Doppio Sogno, showcasing the large bronze sculpture “Light Signs”, curated by Luca Beatrice and Studio Copernico, Polo Reale, Turin, Italy.  
Within/Beyond, Borders, curated by Delphine Munro, European Investment Bank, Banco del Portugal, Lisbon, Portugal.

**2013** | Ici, là et au-delà” (Here, there and beyond), Institut des Cultures d'Islam (ICI), curated by Michket Krifa, Paris, France.  
Paris Photo 2013, Tasveer Gallery, Grand Palais, Paris, France.  
Artissima Turin Art Fair, Photo & Contemporary Gallery, Turin, Italy.  
Contemporary Africa Art Fair, 1:54, London, Mariane Ibrahim Gallery, Seattle, USA.  
The Black Body in the West, international conference on black portraiture, organised by Harvard University and New York University, Musée du Quai Branly, Paris, France.  
Re-Orientation, Mediterranean Biennale Sakhnin, curated by Belu-Simion Fainaru and Avital Bar-Shay, Sakhnin, Israel.  
Extreme Carpets: From Timbuktu to Contemporary Art, curated by Enrico Mascelloni, Fondazione 107, Turin, Italy.  
A Necessary Beauty, 64th Premio Michetti, Michetti Foundation, Francavilla al Mare, Italy.  
India Art Fair, Tasveer Gallery, New Delhi, India.

**2012** | Africa: See You/See Me - African Influence on Contemporary Photography, National Museum, Lagos, Nigeria and Goethe Institute, 10th Biennial Dak'art, Dakar, Senegal.  
Africa Vision: Contemporary African Art, Mercedes House, Galerie Pascal Polar, Brussels, Belgium.  
Artissima Turin Art Fair, Photo & Contemporary Gallery, Turin, Italy.  
Paris Photo 2012, Photo & Contemporary Gallery, Turin, Italy.  
Milan Image Art Fair (MIA), Paola Colombari Gallery, Milan, Italy.  
Pipping Down the Valleys Wild, Stux Gallery, New York, USA.

**2011** | ARS 11, curated by Jari-Pekka Vanhala, KIASMA Museum , Helsinki, Finland.  
Pudeurs et colères de femmes, curated by Diane Hennebert, Boghossian Foundation, Villa Empain, Brussels, Belgium.  
Italian Pavilion 54th Venice Biennale, curated by Vittorio Sgarbi and the Italian Culture Institute of Helsinki, Venice, Italy.  
Ri-tratti Imperfetti, curated by Patrizia Nuzzo and Paola Marini, Palazzo Forti, Verona, Italy.  
Dromofestival: Muc(h)ador, curated by Cristiana Collu and Ivo Serafino Fenu, Man Museum, Nuoro, Italy.  
Vite da Gallerista : Nino Soldano, curated by Marco Meneguzzo, Agrigento Fabbriche Chiaromonte, Italy.  
Artissima Turin Art Fair, Photo & Contemporary Gallery, Turin, Italy.  
Paris Photo 2011, Photo & Contemporary Gallery, Turin, Italy.  
Bologna Contemporary Art Fair, Photo & Contemporary Gallery, Turin, Italy.  
Within/Beyond, Borders, curated by Delphine Munro, Byzantine and Christian Museum, Athens, Greece.

**2010** | L'Orient et L'Occident desorientés?, curated by D. Hennebert, Boghossian Foundation, Villa Empain Brussels, Belgium.

21st Century Italian Sculpture, curated by Marco Meneguzzo, Fondazione Arnaldo Pomodoro, Milan, Italy.

XIV Biennale d'Arte Sacra Contemporanea Le Beatitudini, curated by Giorgio Cortenova, Museo Staurós d'Arte Sacra Contemporanea, Teramo, Italy. London Contemporary Art and Design Fair, Paola Colombari Gallery, Milan, Italy.

Barakat: The Gift - Contemporary Art from the Middle East and Africa, curated by Gaia Serena Simionati, Stux Gallery, New York.

Africa: See You/ See Me, curated by Awam Ampka, Museo de Citade Lisbon, Portugal.

Artissima Turin Art Fair, Photo & Contemporary Gallery, Turin, Italy.

Paris Photo 2010, Photo & Contemporary Gallery, Turin, Italy.

**2009** | Teatri possibili, curated by Andrea Busto, Palazzo Ferrero, Biella, Italy.

Miraggi, curated by Giacinto di Pietrantonio, Milan, Italy.

Artissima Turin Art Fair, Galleria Photo & Contemporary, Turin, Italy.

**2008** | 26th Art Brussels Art Fair, Photo & Contemporary Gallery, Brussels, Belgium.

59th Premio Michetti, curated by Maurizio Calvesi, Museo Palazzo San Domenico, Francavilla al Mare, Pescara, Italy.

Artissima Turin Art Fair, 15th Contemporary Art Fair, Photo & Contemporary Gallery, Turin, Italy.

Bologna Contemporary Art Fair, Photo & Contemporary Gallery, Bologna, Italy.

**2007** | The Seventh Splendor, Palazzo della Ragione, curated by Giorgio Cortenova, Verona, Italy.

Acqua, curated by Paola and Daniela Moro, Forni Gallery Bologna and the Ducal Palace in Modena, Italy.

Faccia Lei, curated by Elena Agudio in collaboration with Museum Arterra, Spazio Thetis, Venice Arsenal, Novissimo, collateral event of the Venice Biennale, Italy.

Il Velo, curated by Andrea Busto, Il Filatoio Museum, Caraglio, Cuneo, Italy.

**2006** | Ist Malindi Biennial, curated by Eric Girard Miclet, Malindi, Kenya.

International Biennial of Photography, Ken Damy Museum, Brescia, Italy.

Sculture En Plain Air, 2006 Winter Olympics, curated by Studio Copernico, text by Maurizio Calvesi and Luigi Marsiglia, Limone Stupinigi, Turin, Italy.

Segni territoriali, Galleria Spazio Teca, Verona, Italy.

Noi (non)siamo qui, curated by Omar Calabrese, Acciaierie, Cortenuova, Bergamo, Italy.

Le sculture alle porte d'Oriente, curated by Studio Copernico, text by Maurizio Calvesi, Museo Archeologico, Brindisi, Italy.

**2005** | Perdere la testa, curated by Francesca Alfano Miglietti, Galleria Studio Lattuada, Milan, Italy.

Filo-Philo, curated by Luciano Caramel, Chiostro Sant'Eufemia, Como, Italy.

The Third International Film & Video Festival, Museum of New Art, Detroit, USA.

Corsi e ricorsi della storia- Solidarietà e Mutualismo, curated by Tiziana Conti, En Plein Air, Pinerolo, Turin, Italy.

Le Figlie del vasaio, curated by Massimo Bertozzi, Parco del Magliano, Marina di Massa, Italy.

La forza creativa delle passioni autentiche, Galleria Valmore, Archivio Brera, Fondazione Don Sturzo, Vicenza, Italy.

Art Fair Verona 05, Galleria Cinquetti and Studio Copernico, Verona, Italy.

**2004** | Under Different Circumstances, curated by Lisa Kurzner, Atlanta Contemporary Art Center, Georgia, USA.

Biennial Off, Dakar'Art 6th curated by Francine Vandeersten, Ars Sans Frontiere, Museum Leopold Sengor, Dakar, Senegal.

L'Homme est un mystère, curated by Olivier Couqueberg, Fondazione O.D.D.C, Saint-Brieuc, France.

Arte a Verona curated by Raffaele Bassotto, Arsenale, Verona, Italy.

**2003** | Sottigliezze, curated by Patrizia Nuzzo, Palazzo della Gran Guardia, Verona, Italy.

Xarala, curated by Francine Vandersten, Arts Sans Frontière, Liege, Belgium.

**2002** | Arte a Verona, curated by Raffaele Bassotto, Arsenale, Verona, Italy.

Scultori a Verona, curated by Giorgio Cortenova, Luciano Caramel, Electa exhibition catalogue, Palazzo Forti, Verona, Italy.

**2001** | Limpidamente, curated by Giorgio Bonomi and Daniela Moro, Terme di Bibbione, Venice, Italy.

Ambiente e le aree protette, curated by Martina Corgnati, Palazzo Sertoli, Fondazione Credito Valtellinese, Sondrio, Italy.

Pregheira alla terra, curated by Tommaso Trini, Palazzo del Broletto, Novara, Italy.

**2000** | Identity and Plurality in European Cities: Milan and Islam, Palazzo delle Stelline, Milan, Italy.

Autore Donna, curated by Martina Corniati, Palazzo Pasquini, Castiglione, Italy.

Un Museo per la ceramica, curated by Martina Corgnati, Museo Fabbrica Mazzotti, Albissola, Italy.

**1999** | Praga Magica, curated by Erico Mascelloni, Palazzo dei Sette, Orvieto, Italy.

Con-tatto, curated by Francesca Alfano Miglietti, La Posteria Gallery, Milan, Italy.

#### **AWARDS**

**2013** | Arte sostantivo Femminile, National Gallery of Modern and Contemporary Art of Rome, organized by A3M, Italy.

**2015** | IPA International Photography Awards, Honorable Mention, book Inner Constellations. New York. U.S.A.

La Rana D'oro, XXV edition, Arpitesca Casalbetrame, Novara, Italy.

#### **CONFERENCES**

**2015** | Moca Fest, panel discussion, video projection, Kuala Lumpur, Convention Center, Malaysia.

**2014** | Muslima - Muslim Women's Arts & Voices, panel discussion, February 2014, New York, USA.

**2013** | Black Portraiture- 'The Black Body in the West', international conference, organized by Harvard University and New York University, Musée du Quai Branly, Paris, France.

#### **PUBLIC COLLECTIONS**

Lacma Museum, Los Angeles, U.S.A.

Minneapolis Institute of Arts, Minneapolis, U.S.A.

Fondation Alliances, Casablanca, Morocco.

BMCE Bank, Casablanca, Morocco.

Institut des Cultures d'Islam (ICI), Paris, France.

Tasveer Foundation, Bangalore, India.

Michetti Foundation, Francavilla al Mare, Italy.

Fondation Boghossian, Villa Empain, Brussels, Belgium.

Studio Copernico - Materima, Casalbetrame, Italy.

European Investment Bank, Luxemburg.

Museo National of Bamako, Bamako, Mali.

Museo d'arte Contemporanea, Palazzo della Ragione, Verona, Italy.

Fondazione Mudima, Milan, Italy.

Museo d'arte Contemporanea Ozieri, Sardinia, Italy.

Museo del Parco, Portofino, Italy.

Museo Casa Bianca, Malo, Italy.

Museo di Paternò, Paternò, Italy.

حافظ

HAFEZGALLERY

3rd Floor Bougainvillea, King Abdulaziz Road, Next to Stars Avenue. Jeddah, KSA.

T: +966 12 6134111 M: +966 555517000 [info@hafezgallery.com](mailto:info@hafezgallery.com)

[www.hafezgallery.com](http://www.hafezgallery.com) <https://www.facebook.com/hafezartgallery> <http://issuu.com/hafezgallery> <https://youtube.com>  
<https://twitter.com/hafezgallery> <http://instagram.com/hafezgallery> <https://www.artsy.net/hafez-gallery>